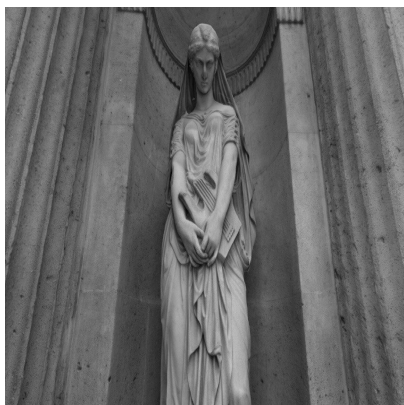




Saffo, Frammento XCIV

Descrizione

Frammento XCIV

???????? ?? ?????? ?????.

2 ? ?? ?????????? ??????????????

????? ??? ?????? ???????[???.

4 ??? ?? ?????? ???[???]????,

?????, ? ??? ?? ????????? ???????????.

6 ??? ?? ??? ?????? ???????????.

????????? ?????? ????????

8 ?????????, ?????? ??? ?? <?>? ??????????.

?? ?? ??, ????? ?? ??? ????

10 ????????? [?? ??] ??[? ??]??????

????[?? ?????? ??] ??? ????? ??????????.

12 ???[????? ??? ???????]??? ???

??? ??[????? ???]????? ?? ????

14 ??????[? ???] ??? ????? ??????????

??? ?????????? ??????????????
 16 ?????????? ????? ?????????? ??????
 ??????? ??[??????] ???????????????
 18 ??? ???????????[????? ???] ??????
 ??????????????. [?????????] ???[??]?
 20 ???<?>????? ???[? ???]?????????
 ??? ???????[?? ?]?? ??????????
 22 ??????? ??????[?]?????????
 ?????? ??????[? ??]?????????
 24 ?????? ??? [?????? ??]????? ??
 ????? ????? ?[
 26 ??????? ?????[????? ??]??? ???????????,
 ??? ??????. [?]?????
 28 ??????????] ??????
]...???????

* * *

Invero io vorrei non esser viva.

Mentre lacrime versavo, spariva.
 Sola, e tra innumere parole queste:

“A noi, Saffo, quanti strazi inumani!
 Contro ogni mio volere ora ti lascio”.

Così ribattevo: "Va', sii felice
e ricorda quanto il mio amore, sempre.

E se mai dimenticassi, e accadrà,
rievoca tutti i dolci patimenti.

Mi intarsiavi d'intorno con ghirlande
di viole, rose e crochi, infin corone

molteplici, intessute da vicino,
sul niveo collo turrito fiorifere

ed ogni anfratto sacro del tuo corpo
cospargevi di balsami reali

e i profumi sulle alcove piumate...
docile lì nutrivi il desiderio

di fanciulle. Questa ierogamia
nostra era un sacro tempio, idillio eterno".

Da "Saffo, Frammenti, a cura di G. Tedeschi, EUT 2015."

L'immagine ritrae l'opera "Sappho on the rock of Leucas", di Pierre Loison (1859) – [Fonte](#)

Sarah Talita Silvestri (Palermo 1982) vive a Bra, in provincia di Cuneo. È laureata in Archeologia e Storia antica presso l'Università degli Studi di Torino, si occupa di numismatica antica e collabora con associazioni culturali e musei; è docente presso la Scuola Secondaria.

Categoria

1. Poesia italiana
2. Traduzioni

Data di creazione

Aprile 5, 2023

Autore

carlo